

Belçika'da Ev Sorunları

Flemenkçe (Belçika) kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Sorunu Bildirirken

Telefonda ya da mesajla ilk temas.

Türkçe	Flemenkçe (Belçika)	Okunuşu
Bir sorun var.	Er is een probleem.	er is en probleem
Isıtma çalışmıyor.	De verwarming werkt niet.	de verwarming werkt niit
Sıcak su yok.	Er is geen warm water.	er is heen varm vater
Su akıtıyor.	Er is een lek.	er is en lek
Rutubet var.	Er is vocht in de muur.	er is voht in de müür
Küf var.	Er is schimmel.	er is shimmel
Elektrik kesildi.	De stroom is uitgevallen.	de stroom is öythevallen
Tuvalet tıkanı.	Het toilet is verstopt.	het toilet is verstopt

Aciliyeti Anlatırken

Durumun ciddiyetini belirtmek.

Türkçe	Flemenkçe (Belçika)	Okunuşu
Bu acil.	Dit is dringend.	dit is drinhent
Evde çocuk var.	Er zijn kinderen in huis.	er zeyn kinderen in höys
Üç gündür böyle.	Al drie dagen.	al drii dahren
Evde çok soğuk.	Het is heel koud binnen.	het is heel kout binnen
Gaz kokusu var.	Ik ruik gas.	ik röyk has
Ne zaman gelebilirsiniz?	Wanneer kunt u komen?	vanneer kunt ü komen

Tamirat

Usta gelirken ve gelince.

Türkçe	Flemenkçe (Belçika)	Okunuşu
Saat kaçta gelirsiniz?	Hoe laat komt u?	huu laat komt ü
Evde olacağım.	Ik ben thuis.	ik ben töys
Çalışıyorum, akşam olur mu?	Ik werk, kan het 's avonds?	ik verk, kan het savonds
Ücret ödeyecek miyim?	Moet ik dat betalen?	muut ik dat betalen
Bu benim hatam değil.	Dat is niet mijn schuld.	dat is niit meyn shult
Sözleşmede yazıyor.	Dat staat in het contract.	dat staat in het kontrakt

Çözülmezse

İlgilenilmediğinde.

Türkçe	Flemenkçe (Belçika)	Okunuşu
İki kere aradım.	Ik heb twee keer gebeld.	ik hep twee keer hebelt
Taahhütlü mektup göndereceğim.	Ik stuur een aangetekende brief.	ik stüür en aanhetekende briif
Fotoğraf çektim.	Ik heb foto's genomen.	ik hep fotos henomen
Bu sizin sorumluluğunuz.	Dat is de verantwoordelijkheid van de huisbaas.	dat is de verantvoordeleykheyt van de höysbaas
Kirayı zamanında ödedim.	Ik betaal de huur altijd op tijd.	ik betaal de hüür alteyt op teyt
Kiracı derneğine danışacağım.	Ik vraag raad aan de huurdersbond.	ik vraah raat aan de hüürdersbont

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Goeiedag, de verwarming werkt niet. Al drie dagen. İyi günler, ısıtma çalışmıyor. Üç gündür böyle.
Ev sahibi	Ik begrijp het, ik kijk ernaar. Anladım, bakacağım.
Siz	Er zijn kinderen in huis, het is heel koud. Evde çocuk var, çok soğuk.
Ev sahibi	Ik stuur een techniekier. Ustayı göndereceğim.
Siz	Ik werk, kan het 's avonds? Çalışıyorum, akşam olur mu?
Ev sahibi	Goed, om zes uur. Tamam, altıda.
Siz	Moet ik dat betalen? Ücret ödeyecek miyim?
Ev sahibi	Nee, dat is voor mij. Hayır, bu bana ait.
Siz	Ik heb foto's genomen, zal ik ze sturen? Fotoğraf çektim, göndereyim mi?
Ev sahibi	Ja, stuur maar. Evet, gönderin.
Siz	Hartelijk dank. Teşekkür ederim.

Belçika'da Bilmeniz Gerekenler

Taahhütlü mektup güçlü bir adımdır: ev sahibi ilgilenmiyorsa *aangetekende brief* gönderin. Belçika'da bu resmî bir uyarı sayılır ve sonraki hukuki adımların temeli olur — telefonla ısrar etmekten çok daha etkilidir.

Huurdersbond size yardım eder: kiracı derneği düşük bir aidatla hukuki danışmanlık verir. Ciddi bir anlaşmazlıkta ilk başvuracağınız yerdir.

Rutubet ciddi bir sorundur: Belçika'da eski konutlarda *vocht* yaygındır ve sağlığı etkiler. Yapısal rutubet ev sahibinin sorumluluğundadır; hemen bildirin ve fotoğraflayın.

Kirayı kesmeyin: sorun giderilmiyor diye ödemeyi durdurmak size karşı kullanılır. Doğru yol yazılı bildirim ve gerekirse barış mahkemesidir (*vrederecht*).